



BETTCHER® Industries, Inc.

Instrukcja eksploatacji oraz wykaz części dla



**Do użytku z
układami napędowymi Whizard Quantum®**

Instrukcji nr 108999

Wydano: 28 marca 2019

TMC: nr 838

W celu uzyskania pomocy prosimy pisać:

adres e-mail: service@bettcher.com:

BETTCHER INDUSTRIES INC.

6801 State Route 60

Birmingham, OH 44889

U.S.A.

Telefon: 440/965-4422

Telefon: 800/321-8763

Nr faksu: 440/328-4535

www.bettcher.com

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Żadna część tego dokumentu nie może być reprodukowana ani przenoszona w jakiegokolwiek formie i jakimikolwiek środkami, elektronicznymi lub mechanicznymi, w jakimkolwiek celu bez jawnej pisemnej zgody Bettcher Industries Inc.

Pisemna zgoda na reprodukcję w całości lub części jest niniejszym udzielana prawnym właścicielom trymerów Quantum Skinner™, z którym to ta Instrukcja obsługi została dostarczona.

Instrukcje eksploatacji w innych językach są dostępne na żądanie. Dodatkowe kopie Instrukcji eksploatacji są dostępne po kontakcie (telefonicznym lub pisemny) z Kierownikiem regionalnym lub poprzez kontakt z:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
U.S.A.
Telefon: 440/965-4422
(W U.S.A.): 800/321-8763
Nr faksu: 440/328-4535

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji są ważne dla Twojego zdrowia, komfortu i bezpieczeństwa.

W celu prawidłowej i bezpiecznej obsługi przeczytaj całą instrukcję przed użyciem tego urządzenia.

<http://www.bettcher.com>



Prawa autorskie © 2019, Bettcher Industries, Inc.
Wszystkie prawa zastrzeżone.
To tłumaczenie oryginału.

Spis treści

- Rozdział 1..... *Bezpieczeństwo***
- Rozdział 2..... *Przeznaczenie***
- Rozdział 3..... *Montaż***
- Rozdział 4..... *Instrukcje eksploatacji***
- Rozdział 5..... *Konserwacja***
- Rozdział 6..... *Czyszczenie***
- Rozdział 7..... *Części serwisowe***
- Rozdział 8..... *Informacje kontaktowe i na temat dokumentu***

Rozdział 1

Bezpieczeństwo

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Panele słów sygnalizujących	1-2
Symbole dot. bezpieczeństwa	1-3
Zalecenia i ostrzeżenia w zakresie bezpieczeństwa	1-4
Cechy bezpieczeństwa	1-6
Funkcje ergonomiczne	1-6
Poziomy hałas i drgania	1-6


OSTRZEŻENIE


Informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji są ważne dla Twojego zdrowia, komfortu i bezpieczeństwa. W celu prawidłowej i bezpiecznej obsługi przeczytaj całą instrukcję przed użyciem tego urządzenia.

Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję. Przed próbą montażu, instalacji, eksploatacji lub konserwacji tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy chronić siebie, innych i sprzęt poprzez przestrzeganie wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji, może doprowadzić do obrażenia ciała i/lub uszkodzenia wyposażenia. Korzystanie z urządzenia w przypadku zastosowań innych niż te, do których ten sprzęt został skonstruowany i stworzony może skutkować poważnymi obrażeniami.

Instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterowania i prawidłowym wykorzystaniem sprzętu.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie nieupoważnione zmiany w procedurach eksploatacyjnych, nieupoważnione zmiany lub modyfikacje w konstrukcji maszyny albo fabrycznie montowanych urządzeń zabezpieczających, bez względu na to czy zmiany te zostały wprowadzone przez właściciela tego urządzenia, pracowników lub serwisantów, którzy nie zostali wcześniej zatwierdzenie przez Bettcher Industries, Inc.

PANELE SŁÓW SYGNALIZUJĄCYCH



Oznacza niebezpieczną sytuację, której zlekceważenie będzie skutkowało śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
(Słowo sygnalizujące Niebezpieczeństwo jest napisane białymi literami na czerwonym tle bezpieczeństwa.)



Oznacza niebezpieczną sytuację, której zlekceważenie może grozić śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
(Słowo sygnalizujące OSTRZEŻENIE jest napisane czarnymi literami na pomarańczowym tle bezpieczeństwa.)



Wskazanie potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, której skutkiem mogą być drobne lub średnie obrażenia ciała.
(Słowo sygnalizujące PRZESTROGA jest napisane czarnymi literami na żółtym tle bezpieczeństwa.)



Oznacza ważne informacje, które nie są powiązane z niebezpieczeństwem (np. komunikaty powiązane z uszkodzeniem mienia).
(Słowo sygnalizujące OGŁOSZENIE jest napisane białymi literami na niebieskim tle bezpieczeństwa.)

Podane słowo sygnalizujące są zgodne z amerykańską normą krajową dotyczącą informacji na temat bezpieczeństwa produktu w instrukcjach obsługi produktów, instrukcjach i innych materiałach pobocznych (ANSI Z535.6-2011).

Niniejsza instrukcja technologiczna została wydrukowana w trybie czarno-białym.

SYMBOLE DOT. BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol alertu dotyczącego bezpieczeństwa wskazuje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń. Nie jest on używany dla komunikatów odnoszących się do uszkodzenia mienia. Ten symbol alertu dotyczącego bezpieczeństwa może być używany samodzielnie lub w połączeniu ze słowem sygnalizującym na panelu słowa sygnalizującego.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Uwaga ostrza, trzymać ręce z dala



Przeczytać podręcznik operatora



Należy nosić rękawice ochronne

Symbole są zharmonizowane z normami ANSI Z535.4 oraz ISO 3864-2. Symbole ostrzegawcze znajdują się na żółtym tle bezpieczeństwa. Symbole obowiązkowego działania znajdują się na niebieskim tle bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja technologiczna została wydrukowana w trybie czarno-białym.

ZALECENIA I OSTRZEŻENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA **OSTRZEŻENIE**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie nieupoważnione zmiany w procedurach eksploatacyjnych, nieupoważnione zmiany lub modyfikacje w konstrukcji maszyny albo fabrycznie montowanych urządzeń zabezpieczających, bez względu na to czy zmiany te zostały wprowadzone przez właściciela tego urządzenia, pracowników lub serwisantów, którzy nie zostali wcześniej zatwierdzeni przez Bettcher Industries, Inc.

Należy używać tylko części zamiennych wyprodukowanych przez Bettcher Industries, Inc. Użycie części zastępczych spowoduje unieważnienie gwarancji i może powodować obrażenia operatorów i uszkodzenia sprzętu.

Używanie części innych niż te wyszczególnione w wykazie części dla danego modelu może powodować zablokowanie się zęba, co prowadzi do niebezpiecznych warunków działania.

 **OSTRZEŻENIE**

Urządzenie Quantum Skinner™ może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

 **OSTRZEŻENIE**

Ostre noże i wałek zębaty mogą powodować obrażenia!

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony dłoni podczas obsługi urządzenia Quantum Skinner®, należy używać rękawicy ze stalową siatką na wolnej dłoni wraz z osłoną na ramię.

Nie wolno kłaść rąk ani innych części ciała na ścieżce cięcia maszyny.

NIE NOSIĆ luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

 **OSTRZEŻENIE**

Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, demontażu montażu, usuwania usterek lub czyszczenia należy **ZAWSZE** odłączać zasilanie i zdemontować narzędzie od układu przeniesienia napędu.

 **OSTRZEŻENIE**

Jeśli w jakimkolwiek momencie maszyna wydaje się pracować nieprawidłowo lub nastąpiła znacząca zmiana wydajności, należy natychmiast ją wyłączyć, odłączyć od zasilania oraz oznakować jako „NIEBEZPIECZNA” do momentu dokonania odpowiednich napraw i przywrócenia prawidłowego działania maszyny.

ZALECENIA I OSTRZEŻENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA (CIĄG DALSZY)

 **OSTRZEŻENIE**

ZAWSZE wyłączać moduł napędowy Whizard Quantum[®], gdy nie jest potrzebny.

NIE WOLNO kłaść skórowaczki na stacji roboczej ani pozostawiać jej wiszącej na układzie przeniesienia napędu.

 **OSTRZEŻENIE**

Unikać eksploatacji maszyny w stojącej wodzie.



 **OSTRZEŻENIE**

Częste lub długotrwałe korzystanie z elektronarzędzi o znacznym poziomie wibracji w przypadku osób wrażliwych może przyczyniać się do powstawania pewnych schorzeń dłoni, nadgarstka lub przedramienia. Jeśli pojawią się znaczne wibracje, jest to oznaka, że pewne części uległy zużyciu i należy je wymienić.

Jeśli w urządzeniu Quantum Skinner[™] powstają wibracje, należy zaprzestać jego użytkowania najpierw wprowadzając działania naprawcze jak wyszczególniono w części wykrywania i usuwania usterek niniejszej instrukcji.

OGŁOSZENIE

NIE WOLNO ciągle zanurzać tego narzędzia w gorącej wodzie. Używając „gorącego pojemnika” do czyszczenia w trakcie użytkowania, urządzenie może znaleźć się w gorącej wodzie na maksymalnie 3 sekundy co 5 minut.

NIE UŻYWAĆ agresywnych środków czyszczących.

OGŁOSZENIE

Unikać korzystania z agresywnych produktów do czyszczenia, ponieważ spowodują uszkodzenie aluminiowego uchwytu.

W przypadku układu przeniesienia napędu nie używać roztworów węglowodorowych. Spowoduje to zmniejszenie długości układu napędowego, a element ten stanie się łamliwy.

CECHY BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie narzędzia Quantum Skinner[™] zostały zaprojektowane do użytku z rozłączanym układem przeniesienia napędu[®], który zatrzymuje narzędzie po zwolnieniu spustu/dźwigni. Spust/dźwignia zostały zaprojektowane, aby wymagały tylko minimalnej siły chwytu do działania - używając trzech palców.

FUNKCJE ERGONOMICZNE

Aby poprawić chwyt i komfort operatora, dostępne są różne rozmiary uchwytu: mały, średni i duży. Dopasowanie właściwego rozmiaru uchwytu jest bardzo istotne. Narzędzie Quantum Skinner[™] można skonfigurować dla użytkowników prawo i leworęcznych.

Opcjonalny wspornik kciuka - Dostępny jest opcjonalna, regulowana podpórka na kciuk, która zapewnia prawidłowe i komfortowe dopasowanie, a także dodatkową kontrolę i stabilność narzędzia w trakcie użytkowania.

POZIOMY HAŁASU I DRGANIA

Siły wywierane na pracownika są w dużej mierze zmniejszane przez silnik oraz ograniczane do prowadzenia skórowaczki.

Poziom hałasu wynosi mniej niż 74 dB(A)

Wibracje końcówki roboczej wynoszą mniej niż 0,315 m/s²

Nie zgłaszano żadnych objawów niepożądanych.

Rozdział 2

Przeznaczenie

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Przeznaczenie	2-2
Zalecany sposób obsługi	2-2
Funkcja	2-2

 **OSTRZEŻENIE**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie nieupoważnione zmiany w procedurach eksploatacyjnych, nieupoważnione zmiany lub modyfikacje w konstrukcji maszyny albo fabrycznie montowanych urządzeń zabezpieczających, bez względu na to czy zmiany te zostały wprowadzone przez właściciela tego urządzenia, pracowników lub serwisantów, którzy nie zostali wcześniej zatwierdzeni przez Bettcher Industries, Inc.

Należy używać tylko części zamiennych wyprodukowanych przez Bettcher Industries, Inc. Użycie części zastępczych spowoduje unieważnienie gwarancji i może powodować obrażenia operatorów i uszkodzenia sprzętu.

Używanie części innych niż te wyszczególnione w wykazie części dla danego modelu może powodować zablokowanie się zęba, co prowadzi do niebezpiecznych warunków działania.

PRZEZNACZENIE

Urządzenia Quantum Skinner[™] zostały specjalnie zaprojektowane do współpracy z modułami napędowymi Whizard Quantum[®]. Urządzenia Quantum Skinners są używane do usuwania tłuszczu i tkanki, przetwórstwa mięsa i poprawek skóry. Korzystanie z urządzenia w przypadku zastosowań innych niż te, do których napęd Whizard Quantum[®] i urządzenie Quantum Skinner[™] zostały skonstruowane i stworzone może skutkować poważnymi obrażeniami.

ZALECANY SPOSÓB OBSŁUGI

Urządzenie Quantum Skinner[™] może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

FUNKCJA

Moduł napędowy Whizard Quantum[®] napędza Quantum Skinner[™] zapewniając wszystkie korzyści, moc i wydajność, które pomogą zwiększyć wydajność i zyski.

Układ napędowy Whizard Quantum[®] obraca się na wałki giętym. Wałek giętki poprzez przekładnię ślimakową napędza wałek zębaty. Siły wywierane na pracownika są w dużej mierze zmniejszane oraz ograniczane do prowadzenia skórowaczki.

Rozdział 3

Rozpakowanie i montaż

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Spis treści	3-2
Stacja robocza	3-2
Wybór opcjonalnej podpórki na kciuk i uchwytu	3-3
Montaż urządzenia Quantum Skinner [™] w rozłączanym układzie przeniesienia napędu Whizard Quantum [®]	3-5
Montaż układ przeniesienia napędu Whizard Quantum [®] w module napędowym Whizard Quantum [®]	3-6



Urządzenie Quantum Skinner[™] może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.



Prawidłowy montaż jest bardzo istotny, aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia Quantum Skinner[™] oraz operatora. Nieprawidłowy montaż może utrudnić ruchy operatorowi i powodować nadmierne zużywanie się lub uszkodzenie sprzętu.

SPIS TREŚCI

Następujące części znajdują się w zestawie z każdym urządzeniem Quantum Skinner[™]. Prosimy o sprawdzenie elementów podczas rozpakowywania i skonsultować się z przedstawicielem Bettcher Industries, jeśli przesyłka jest niepełna.

NUMER CZĘŚCI	OPIS
--	Zespół Quantum Skinner [™]
107182	Instrukcja eksploatacji i wykaz części zamiennych
107999	5/16" x 3/8" Klucz widełkowy

STACJA ROBOCZA

OGŁOSZENIE

Prawidłowy montaż jest bardzo istotny, aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia Quantum Skinner[™] oraz operatora. Nieprawidłowy montaż może utrudnić ruchy operatorowi i powodować nadmierne zużywanie się lub uszkodzenie układu przeniesienia napędu oraz części jednostki.

Stacja robocza powinna być tak zaprojektowana dla danego operatora, aby jego ruchy podczas wykonywania pracy były naturalne i łatwe do wykonania. Posuwiste ruchy na boki są zalecane w przypadku korzystania urządzeń Quantum Skinner[™], zamiast ruchów „sięgania”. Jeśli to możliwe, należy unikać ruchów wymagających znacznego sięgania lub wysokiego nadwyrężenia mięśni. W celu uniknięcia zbytniego nadwyrężenia barków i pleców należy odpowiednio dostosować wysokość roboczą.

UWAGA

Nieprawidłowo zawieszony moduł napędowy mogą powodować nadmierne zmęczenie i ograniczenie ruchów operatora. Może wystąpić zmęczenie i spadki w wydajności pracy.

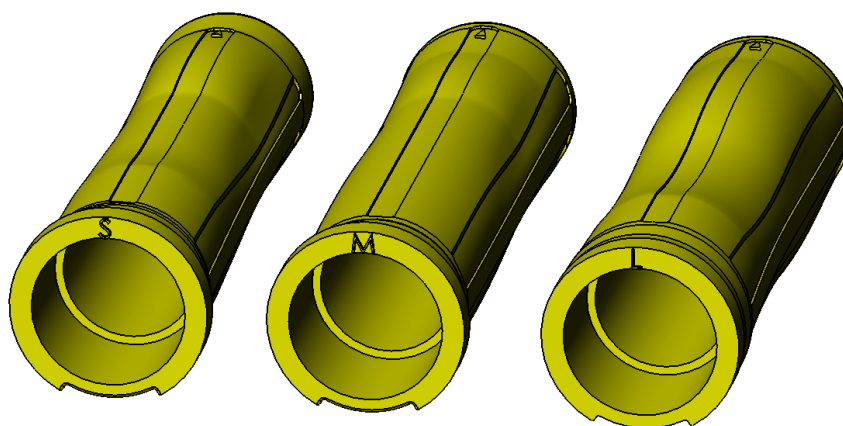
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi napędu Whizard Quantum[®], aby uzyskać wskazówki na temat prawidłowego ustawienia i montażu modułu napędowego Whizard Quantum[®].

WYBÓR OPCJONALNEJ PODPÓRKI NA KCIUK I UCHWYTU

Urządzenie Quantum Skinner[™] jest dostarczone z pierścieniem dystansowym lub opcjonalną podpórką na kciuk. W przypadku korzystania z opcjonalnej podpórki na kciuk, ten musi znajdować się w całości na wsporniku i być komfortowo na nim oparty. Podpórka na kciuk została tak zoptymalizowana, aby pasować do większości kształtów dłoni.

Dopasowanie odpowiedniego rozmiaru uchwytu do chwytu operatora jest bardzo istotnym elementem redukcji ograniczenia ryzyka powiązanego z zaburzeniami kumulowanymi wskutek urazów.

WAŻNE: Oznaczenia *S, M, L* na uchwycie.



Operator powinien wybrać najbardziej komfortowy uchwyt. Należy umożliwić operatorowi pracę z tym uchwycem przez kilka dni. Jeśli operator nie czuje się komfortowo podczas pracy z tym uchwycem należy umożliwić mu wypróbowanie innego.

WAŻNE: Jeśli operator zwykle nosi rękawicę, ten proces powinien być przeprowadzony przy wykorzystaniu rękawic używanych podczas pracy.

REGULACJA OPCJONALNEJ PODPÓRKI NA KCIUK I UCHWYTU (CIĄG DALSZY)

Urządzenia Quantum Skinner™ zostały zaprojektowane tak, aby umożliwić głowicy narzędzia i podpórce na kciuk obracanie się względem uchwytu. W ten sposób można dostosować pozycję narzędzia do ostrza i produktu, podczas gdy uchwyt można ustawić w komfortowej pozycji dla nadgarstka operatora.

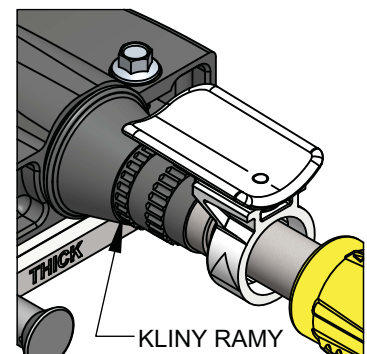
Wybrana pozycja będzie różnić się w zależności od poszczególnych stanowisk roboczych, produktów i operatora. W celu określenia prawidłowej pozycji, konieczna jest obserwacja operatora podczas pracy w różnych pozycjach. Należy wybrać pozycję, w której nadgarstek operatora znajduje się w najbardziej neutralnej pozycji i jest ona komfortowa dla operatora.

KROK 1

- Podnieść urządzenie Quantum Skinner™.
- Poluzować pokrętko ustalające uchwytu, aby wyciągnąć uchwyt do tyłu i odłączyć go od wypustów ramy.

KROK 2

- Pociągnąć podpórkę na kciuk do tyłu, aby odłączyć od wypustów ramy.
- Obrócić podpórkę na kciuk do nowego położenia i popchnąć ją do przodu, aby złączyła się z wypustami.



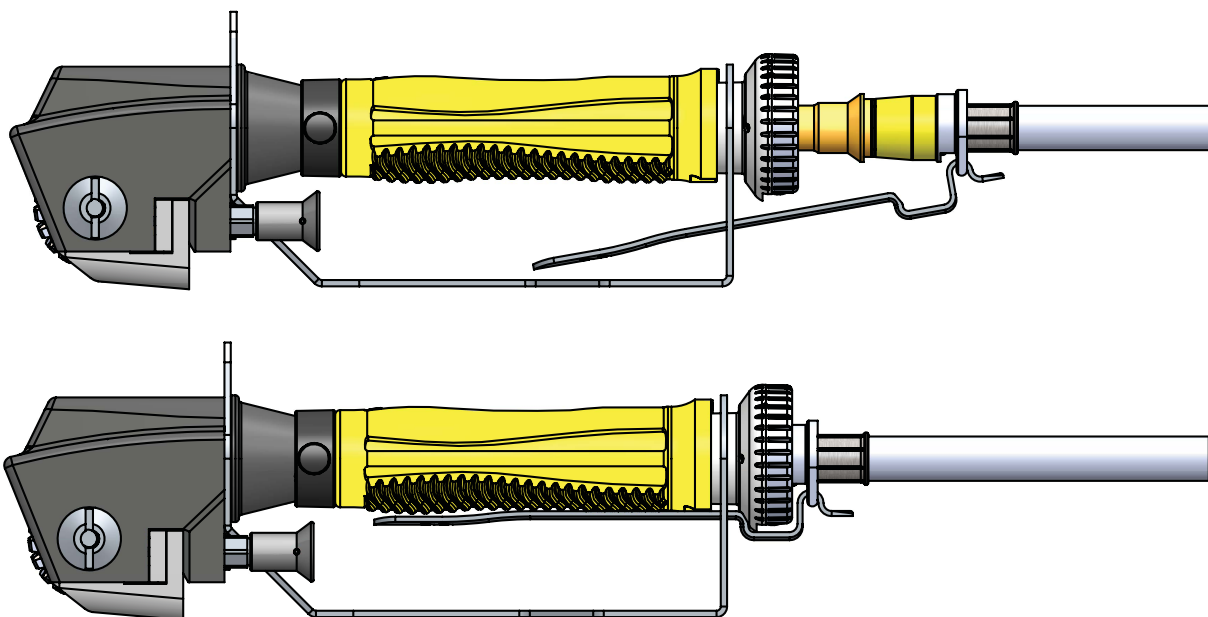
MONTAŻ URZĄDZENIA QUANTUM SKINNER[™] W ROZŁĄCZANYM UKŁADZIE PRZENIESIENIA NAPĘDU WHIZARD QUANTUM[®]

 **OSTRZEŻENIE**

Urządzenie Quantum Skinner[™] może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

Rozłączana obudowa

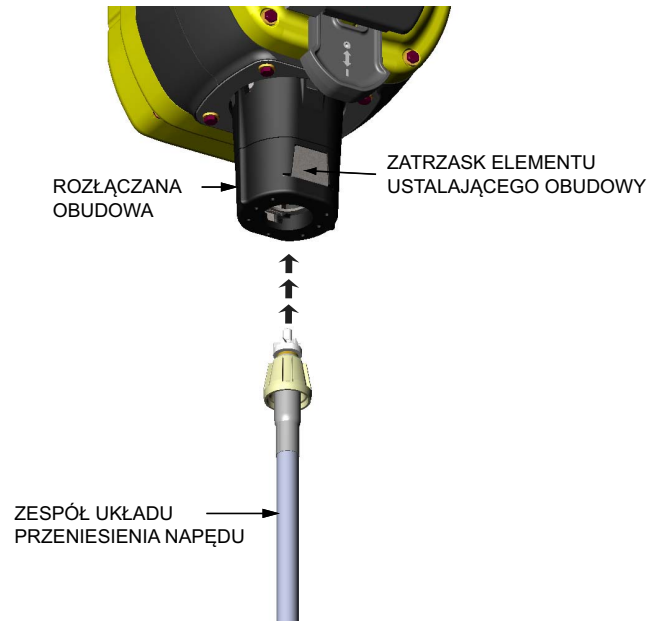
- Przytrzymać skórowaczkę w dłoni, w której będzie znajdować się podczas pracy, a drugą dłonią chwycić układ przeniesienia napędu Whizard Quantum[®] i przez pokrętko ustalające uchwytu wepchnąć je do końca narzędzia, do momentu aż zatrask znajdzie się na zaczepie.
- Dźwignia odłączania obraca się swobodnie wokół uchwytu.
- Ustawić dźwignię rozłączania w obszarze z wycięciami. Lekko rozluźnić palce dłoni trzymającej trymer. Popchnąć układ przeniesienia napędu, a dłonią służącą do obsługi urządzenia przytrzymać dźwignię w rowku.
- Sprawdzić, czy dźwignia została całkowicie i płasko osadzona w rowku.
- Zwolnić dźwignię rozłączającą, a układ przeniesienia napędu powinien odskoczyć i zatrzymać ruch obrotowy rolki zębatej. Silnik pozostanie uruchomiony.



MONTAŻ UKŁAD PRZENIESIENIA NAPĘDU WHIZARD QUANTUM[®] W MODULE NAPĘDOWYM WHIZARD QUANTUM[®]

Instalacja układu przeniesienia napędu Whizard Quantum[®] w rozłączanym korpusie

Włożyć właściwą końcówkę układu przeniesienia napędu do rozłączanego korpusu. Po całkowitym włożeniu do rozłączanego korpusu układ przeniesienia napędu zatrzaśnie się na miejscu.



Rozdział 4

Instrukcje eksploatacji

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Montaż / demontaż noża	4-2
Włączanie modułu napędowy Whizard Quantum®	4-3
Wyłączanie modułu napędowego Whizard Quantum®	4-3
Przygotowanie do pracy	4-4
Obsługa	4-4



Urządzenie Quantum Skinner™ może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

MONTAŻ / DEMONTAŻ NOŻA

 **OSTRZEŻENIE**

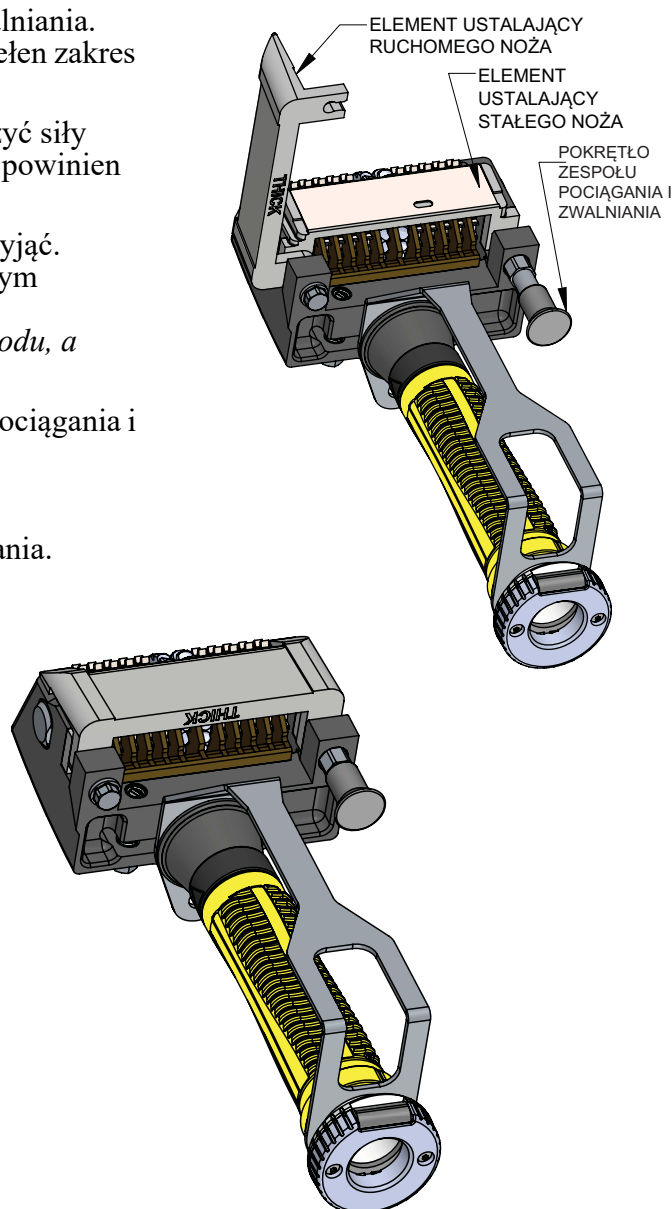
Ostre noże i rolka zębata mogą powodować obrażenia!

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony dłoni podczas obsługi urządzenia Quantum Skinner®, należy używać rękawicy ze stalową siatką na wolnej dłoni wraz z osłoną na ramię.

Nie wolno kłaść rąk ani innych części ciała na ścieżce cięcia maszyny.

NIE NOSIĆ luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

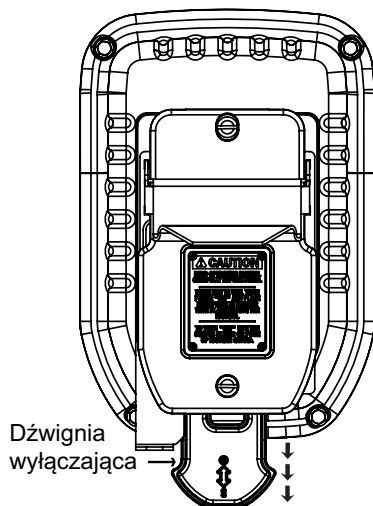
- Chwycić pokrętło na zespole pociągania i zwalniania. Pociągnąć pokrętło do momentu, aż wykona pełen zakres ruchów.
- Na elemencie ustalającym noża ruchomego użyć siły skierowanej do góry. Element ustalający noża powinien być otwarty i zapewniać dostęp do noża.
- Jeśli jest zamontowany stary nóż, należy go wyjąć. Umieścić nowy nóż w kieszeni, na nieruchomym elemencie ustalającym noża. **OGŁOSZENIE:** Zamontować nóż ostrzem skierowanym do przodu, a skosem do góry, w kierunku rolki zębatej.
- Pociągnąć pokrętło znajdujące się na zespole pociągania i zwalniania.
- Zamknąć element ustalający ruchomego noża.
- Zwolnić pokrętło zespołu pociągania i zwalniania.



WŁĄCZANIE MODUŁU NAPĘDOWY WHIZARD QUANTUM[®]

Aby **WŁĄCZYĆ** moduł napędowy Whizard Quantum[®]:

1. Pociągnąć wyłącznik dźwigniowy, aby **WŁĄCZYĆ** moduł.

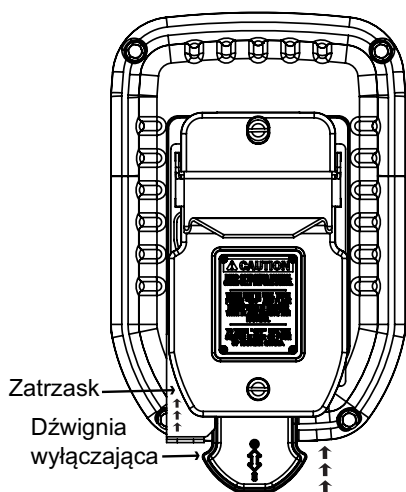


Pociągnąć dźwignię w dół,

WYŁĄCZANIE MODUŁU NAPĘDOWEGO WHIZARD QUANTUM[®]

Aby **WYŁĄCZYĆ** moduł napędowy Whizard Quantum[®]:

1. Pociągnąć do góry wyłącznik dźwigniowy lub zaczep, aby **WYŁĄCZYĆ** moduł.



Wepchnąć dźwignię wyłącznika lub zatrzask, aby wyłączyć urządzenie

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Ostre noże i rolka zębata mogą powodować obrażenia!

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony dłoni podczas obsługi urządzenia Quantum Skinner™, należy używać rękawicy ze stalową siatką na wolnej dłoni wraz z osłoną na ramię.

Nie wolno kłaść rąk ani innych części ciała na ścieżce cięcia maszyny.

NIE NOSIĆ luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

Trzymając końcówkę roboczą skórowaczki w dłoni używanej podczas pracy należy stanąć w normalnej pozycji roboczej i poruszać ręką z końcówką roboczą po normalnym obszarze roboczym, aby sprawdzić, czy na układzie przeniesienia napędu Whizard Quantum[®] nie występują żadne splątania czy ostre zagięcia.

Drugą dłonią należy włączyć moduł napędowy Whizard Quantum[®] poprzez pociągnięcie w dół dźwigni przełącznika. *Patrz Rozdział 4, Włączanie moduł napędowy Whizard Quantum[®].*

Ustawić dźwignię rozłączania w obszarze z wycięciami uchwytu. Lekko rozluźnić palce dłoni trzymającej skórowaczkę. Popchnąć układ przeniesienia napędu do środka, a dłonią służącą do obsługi urządzenia przytrzymać dźwignię rozłączającą w rowku uchwytu. Upewnić się, że dźwignia rozłączająca jest osadzona płasko w rowku uchwytu. Rolka zębata będzie się obracać, a urządzenie jest gotowe do eksploatacji. *Patrz Rozdział 3, Montaż urządzenia Quantum Skinner™ w rozłączanym układzie przeniesienia napędu Whizard Quantum[®].*

OBSŁUGA

Przemieścić skórowaczkę po wybranym obszarze trymowania. Rolka zębata zbierze warstwę tkanki i przeciągnie ją przez ostrze. Ta warstwa tkanki zostanie wypchnięta z tyłu skórowaczki. Podczas tej procedury **NIE WOLNO ZATRZYMYWAĆ** końcówki roboczej aż do momentu oddzielenia tkanki przez nóż.

Po zwolnieniu dźwigni rozłączające, układ przeniesienia napędu „wyskoczy z pozycji roboczej, a rolka zębata przestanie się obracać. Moduł napędowy Whizard Quantum[®] będzie wciąż działać, do momentu ręcznego wyłączenia poprzez podciągnięcie wyłącznika dźwigniowego lub zatrasku. *Patrz Rozdział 4, Włączanie modułu napędowego Whizard Quantum[®].*

Rozdział 5

Konservacja

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Demontaż układ przeniesienia napędu Whizard Quantum® z modułu napędowego Whizard Quantum®	5-2
Demontaż urządzenia Quantum Skinner™ z rozłączanego układu przeniesienia napędu Whizard Quantum®	5-2
Demontaż końcówki roboczej	5-3
Codzienne kontrole i konserwacja	5-6
Kontrola i wymiana zespołu napędzającego	5-9
Montaż końcówki roboczej	5-12
Wykrywanie i usuwanie usterek	5-15



W celu uniknięcia obrażeń przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności regulacyjnych, demontażu/montażu, rozwiązywania usterek lub czyszczenia należy zawsze odłączać przewód zasilający.

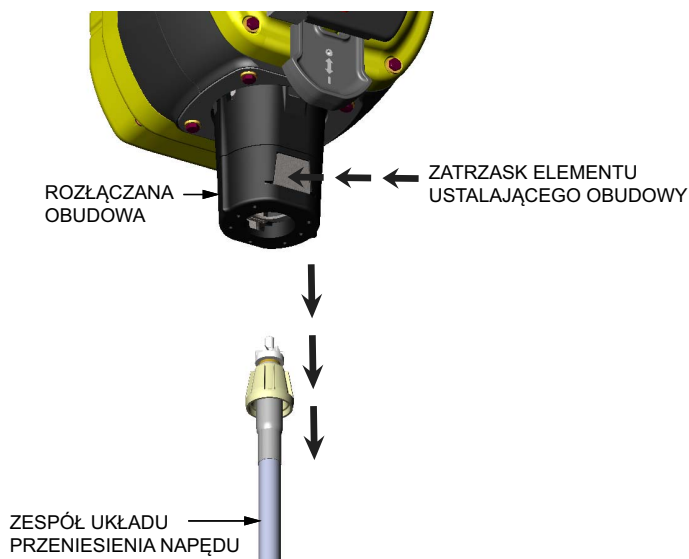
Przed wykonaniem czynności serwisowych należy zawsze odłączać zasilanie i urządzenie od układu przeniesienia napędu.

Wszelkie naprawy elektryczne musi wykonywać wykwalifikowany elektryk lub zatwierdzony serwis.

DEMONTAŻ UKŁAD PRZENIESIENIA NAPĘDU WHIZARD QUANTUM® Z MODUŁU NAPĘDOWEGO WHIZARD QUANTUM®

Zdemontować układ przeniesienia napędu Whizard Quantum® z korpusu rozłączanego

Przytrzymać zespół układu przeniesienia napędu wokół górnej odsłoniętej części, tuż poniżej rozłączonego korpusu. Aby rozłączyć korpus, należy popchnąć zatrzask elementu ustalającego obudowy do wewnątrz, a układ przeniesienia napędu pociągnąć w dół i na zewnątrz.

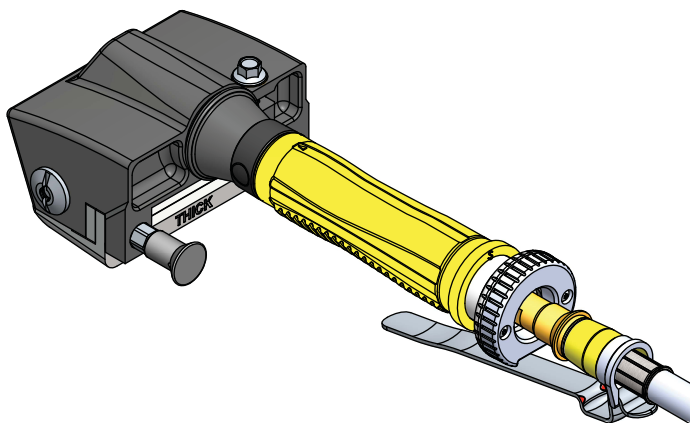


DEMONTAŻ URZĄDZENIA QUANTUM SKINNER™ Z ROZŁĄCZANEGO UKŁADU PRZENIESIENIA NAPĘDU WHIZARD QUANTUM®

**OSTRZEŻENIE**

Urządzenie Quantum Skinner™ może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. **NIE WOLNO** obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

- Zwolnić dźwignię rozłączania, a układ przeniesienia napędu powinien częściowo wysunąć się z uchwytu.
- Drugą dłonią, nacisnąć przycisk zatrzasku, który znajduje się w pokrętle ustalającym.
- Układ przeniesienia napędu powinien wysunąć się z uchwytu.



DEMONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ

OSTRZEŻENIE

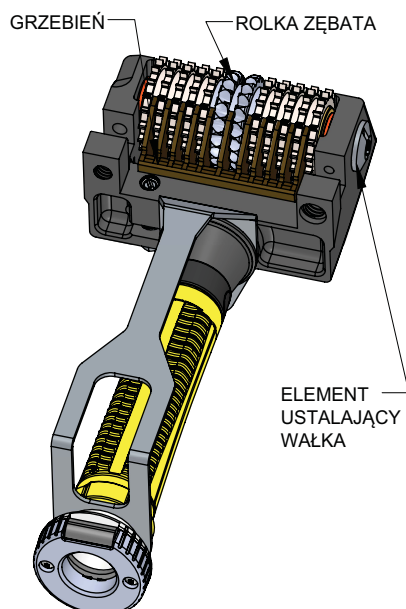
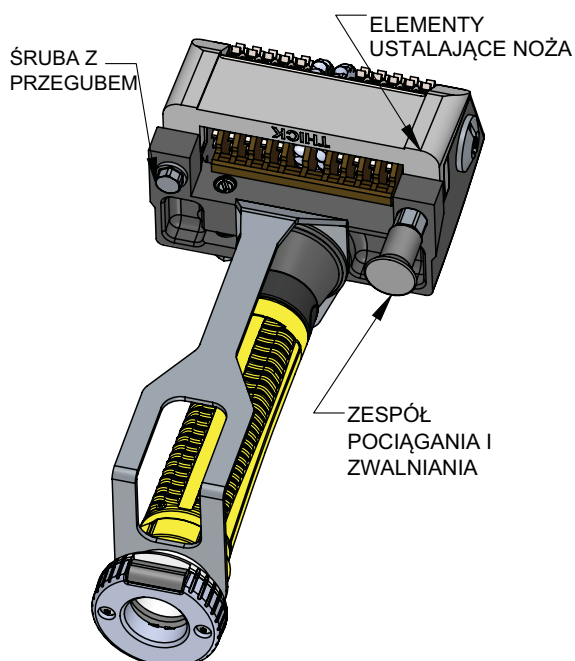
Ostre noże mogą powodować obrażenia! Dłonie należy trzymać z dala od noża i rolki zębatej.



W celu prawidłowej ochrony dłoni podczas obsługi tego urządzenia i noży należy używać rękawic ochronnych. Zaleca się używanie rękawic z metalową siatką na wolnej ostrza.

Zespół głowicy

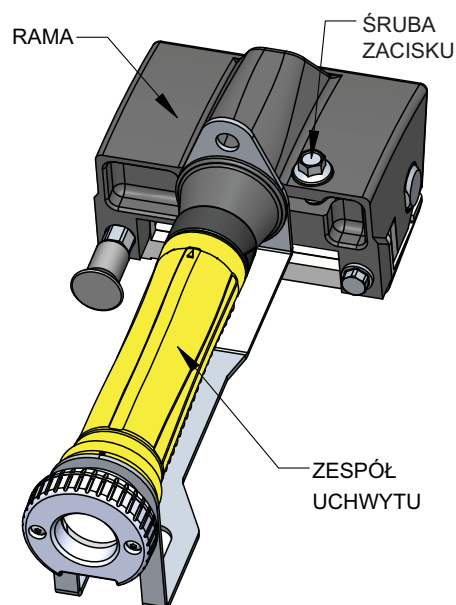
- Zdemontować nóż. *Patrz Rozdział 4, Montaż / demontaż noża.*
- Zdemontować zespół pociągania i zwalniania, używając do tego klucza 3/8”.
- Używając klucza 5/16” wykręcić śrubę z czopem.
- Zdemontować elementy ustalające noża.
- Włożyć płaski śrubokręt do gniazda w elemencie ustalającym wału. Całkowicie wykręcić element ustalający wału, aby zdemontować wałek rolki zębatej.
- Teraz można zdemontować rolkę zębatą i grzebień.



DEMONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ (CIĄG DALSZY)

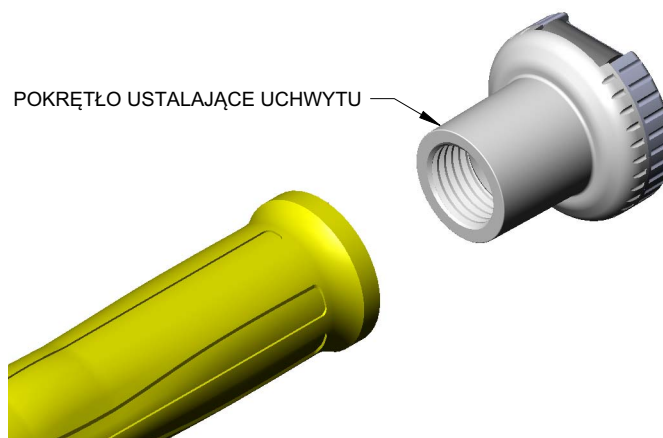
Zdemontować ramę z uchwytu.

- Poluzować śrubę zacisku na górnej części ramy, używając klucza 5/16", aby zdemontować ramę z uchwytu.



Zdemontować pokrętło ustalające uchwytu

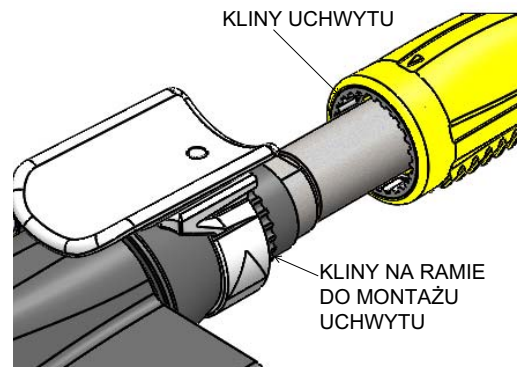
- Obrócić pokrętło ustalające w lewo.



DEMONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ (CIĄG DALSZY)

Zdemontować uchwyt z narzędzia

- Ściągnąć uchwyt z tulei.
- Zdemontować pierścień dystansowy uchwytu lub opcjonalną podpórkę kciuka.



CODZIENNE KONTROLE I KONSERWACJA



Kontrola wszystkich części pod kątem znacznego zużycia stanowi bardzo istotny element prawidłowego i bezpiecznego działania. W wyniku znacznego zużycia sprzętu mogą pojawić się wibracje lub blokowanie się urządzenia.



Ostre noże mogą powodować obrażenia! Dłonie należy trzymać z dala od noża i rolki zębatej.

Przed wykonaniem czynności serwisowych należy zawsze odłączyć zasilanie i urządzenie od układu przeniesienia napędu.

Przed montażem należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i zostały sprawdzone pod kątem zużycia.

Nóż

- Sprawdzić pod kątem uszkodzenia krawędzi tnącej.

Rolka zębata

- Sprawdzić pod kątem zużytych lub ukruszonych zębów znajdujących się na środku koła zębatego z brązu.
- Po obu stronach tulei sprawdzić pod kątem złamanych zębów.
- Sprawdzić piastę PEEK pod kątem nadmiernego zużycia wokół końców i otworu środkowego.

Wał

- Sprawdzić wał pod kątem nadmiernego zużycia.
- Sprawdzić gwinty pod kątem zużycia.

Grzebień

- Sprawdzić pod kątem zagiętych lub brakujących zębów na grzebieniu.

CODZIENNE KONTROLE I KONSERWACJA (CIAĞ DALSZY)

Rama

- Sprawdzić powierzchnię ramy w miejscu montażu uchwytu.
- Sprawdzić pod kątem korozji, jakichkolwiek wyszczerbień lub zadziorów, które mogą uniemożliwić prawidłowy montaż lub czyszczenie uchwytu.
- Sprawdź wsporniki wału pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń.

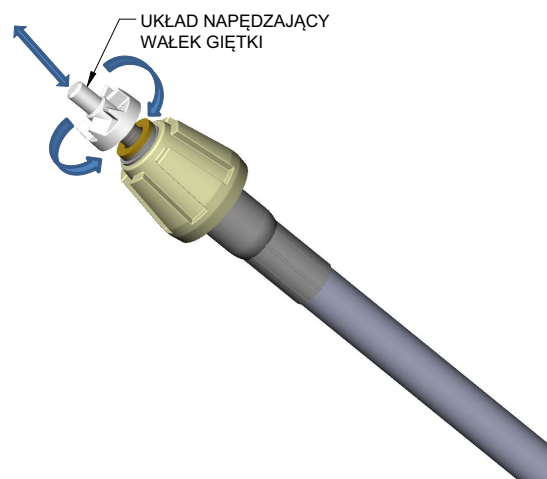
Pokrętko ustalające uchwytu

- Sprawdzić pod kątem pęknięć.
- Upewnić się, naprężenie sprężyny w metalowym przycisku jest właściwe.
- Upewnić się, że metalowy przycisk jest czysty i porusza się swobodnie.

CODZIENNE KONTROLE I KONSERWACJA (CIAĞ DALSZY)

Kontrola układu przeniesienia napędu Whizard Quantum[®]

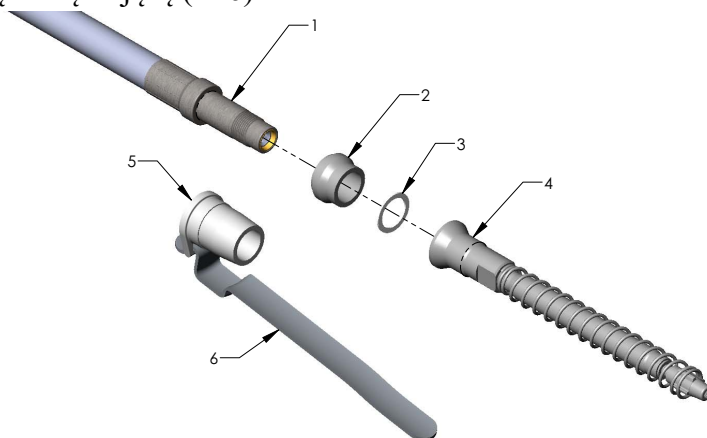
- Układ przeniesienia napędu Whizard Quantum[®] zawiera obudowę oraz wałek elastyczny, który jest fabrycznie nasmarowany i nie wymaga ciągłej konserwacji w postaci smarowania.
- **WAŻNE:** Nie można zdemontować wałka giętkiego z obudowy.
- Sprawdzić obudowę pod kątem pęknięć, rozdarć i innego zużycia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, wymienić układ przeniesienia napędu Whizard Quantum[®].
- Sprawdzić, czy człon napędzający wałka giętkiego obraca się swobodnie w obudowie. Jeśli nie obraca się, należy wymienić cały zespół.



KONTROLA I WYMIANA ZESPOŁU NAPĘDZAJĄCEGO

Wymiana układu przeniesienia napędu Whizard Quantum[®]

- Jeśli układ przeniesienia napędu wymaga wymiany, zespół napędzający można zachować do ponownego użycia.
- Przytrzymać układ przeniesienia napędu (nr 1) w imadle.
- Odkręcić zespół napędzający (nr 4), przekręcając go w lewo za pomocą płaskiej powierzchni klucza na końcu zespołu napędowego.
- Usunąć nylonową podkładkę (nr 3), kołnierz zaczepu obudowy (nr 2) lub kołnierz montażowy dźwigni (nr 5) obudowy.
- Usunąć układ przeniesienia napędu, ale zachować i użyć ponownie zespół napędzający (nr 4), nylonową podkładkę (nr 3), kołnierz zaczepu obudowy (nr 2) lub kołnierz montażowy dźwigni (nr 5) oraz dźwignię rozłączającą (nr 6).



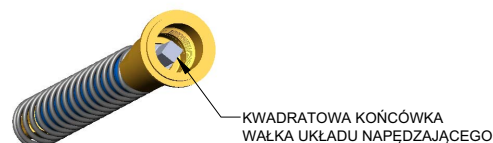
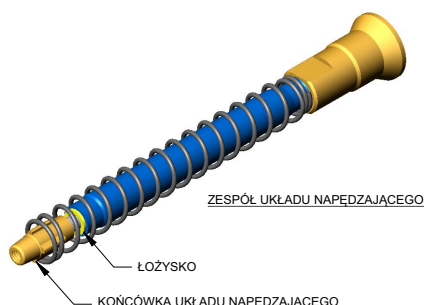
W celu ponownego złożenia zespołu napędzającego w nowym układzie przeniesienia napędu Whizard Quantum[®]

- W przypadku korzystania z elementu rozłączającego układu przeniesienia napędu, umieścić dźwignię rozłączającą (nr 6) na kołnierzu montażowym dźwigni (nr 5).
- Wsunąć kołnierz montażowy układu przeniesienia napędu (nr 2) lub kołnierz montażowy dźwigni (nr 5) wraz z dźwignią rozłączającą (nr 6) na nowy układ przeniesienia napędu.
- Wsunąć nylonową podkładkę (nr 3) na nowy układ przeniesienia napędu.
- Oczyszczyć gwinty nowego zespołu układu przeniesienia napędu i zastosować środek Loctite nr 242 lub równoważny.
- Nakręcić zespół układu napędzający (nr 4) na nowy układ przeniesienia napędu.
- Najpierw dokręcić ręcznie, a następnie kluczem, jednocześnie trzymając w dłoni układ przeniesienia napędu. **OGŁOSZENIE: NIE trzymać nowego zespołu przeniesienia napędu w imadle ani nie używać kleszczy, ponieważ można uszkodzić element.** Nie ma konieczności nadmiernego przykręcania tych śrub.

KONTROLA I WYMIANA ZESPOŁU NAPĘDZAJĄCEGO (CIAĞ DALSZY)

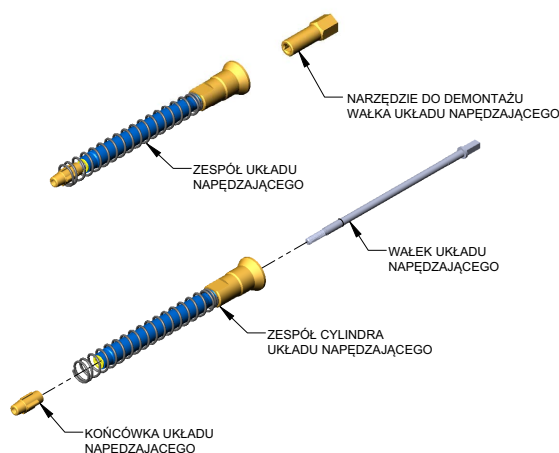
Kontrola zespołu napędzającego Whizard Quantum[®]

- Należy sprawdzić czy wał zespołu napędzającego i końcówka obracają się swobodnie oraz czy mogą przemieszczać się na boki, do przodu i do tyłu.
- Na końcu zespołu cylindra sprawdzić łożysko pod kątem zużycia. Jeśli kołnierz łożyska jest nadmiernie zużyty, należy wymienić zespół cylindra.
- Sprawdzić rowki końcówki zespołu napędzającego. Jeśli są nadmiernie zużyte, należy wymienić końcówkę zespołu napędzającego.
- Sprawdzić kwadratową końcówkę wałka zespołu napędzającego. Jeśli rogi są zaokrąglone, należy wymienić wałem zespołu napędzającego.



Demontaż końcówki i wałka układu napędzającego Whizard Quantum[®]

- Umieścić narzędzie do demontażu wałka układu napędzającego (Część nr 101252) w imadle i umieścić zespół napędzający na narzędziu tak, aby kwadratowa końcówka wałka układu napędzającego znalazła się w kwadratowym otworze narzędzia.
- Wyciągnąć sprężynę i użyć klucza nastawnego, aby chwycić końcówkę układu napędzającego.
- Obrócić końcówkę układu napędzającego W PRAWO. Obracać końcówkę układu napędzającego W PRAWO do momentu odłączenia jej od wałka układu napędzającego.
- Wyciągnąć adapter napędu z cylindra.



OGŁOSZENIE: Urządzenie *Quantum Skinner[™]* wykorzystuje dużą końcówkę.

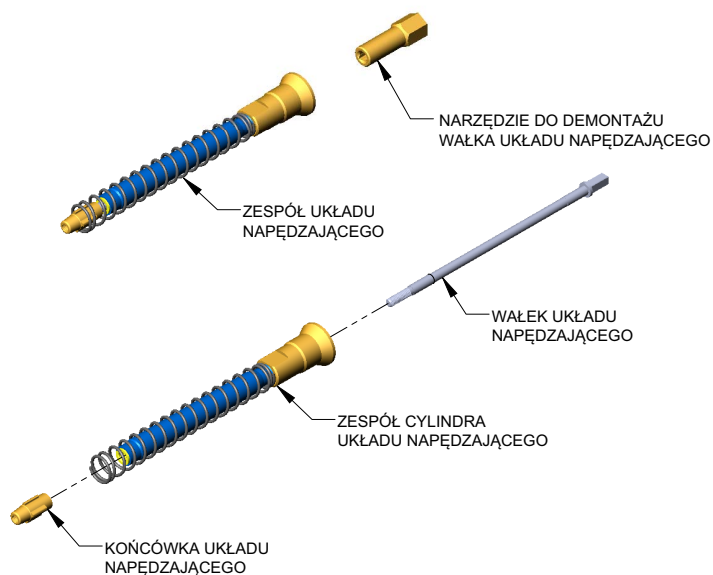
KONTROLA I WYMIANA ZESPOŁU NAPĘDZAJĄCEGO (CIĄG DALSZY)

Montaż zespołu napędzającego Whizard Quantum[®]

OGŁOSZENIE

Nie wolno nadmiernie dokręcać końcówki układu napędzającego. Takie działanie może spowodować zerwanie wałka układu napędzającego.

- Zastosować smar Max-Z-lube na obszarze 2 łożysk wałka układu napędzającego. *Patrz Rozdział 7, Smarowanie i sprzęt do smarowania.*
- Włożyć wałek układu napędzającego do zespołu cylindra.
- Umieścić narzędzie do demontażu wałka układu napędzającego w imadle i umieścić zespół napędzający na narzędziu tak, aby kwadratowa końcówka wałka układu napędzającego znalazła się w kwadratowym otworze narzędzia.
- Oczyszczyć gwinty wałka układu napędzającego i zastosować niewielką ilość uszczelnacza gwintów Loctite nr 242.
- Jedną dłonią pociągnąć sprężynę, a następnie nakręcić końcówkę układu napędzającego na gwinty, używając ruchu W LEWO. Przekręcić ręcznie do momentu, gdy końcówka układu napędzającego osiągnie skrajną dolną pozycję.
- Używając klucza nastawnego i przy wykorzystaniu niewielkiej ilości momentu obrotowego (maks. 25 cali na funt) dokręci dokręcić końcówkę.



MONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ

 **OSTRZEŻENIE**

Ostre noże mogą powodować obrażenia! Dłonie należy trzymać z dala od noża i rolki zębatej.



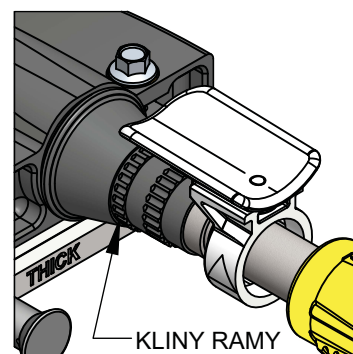
W celu prawidłowej ochrony dłoni podczas obsługi tego urządzenia i noży należy używać rękawic ochronnych. Zaleca się używanie rękawic z metalową siatką na wolnej ostrza.

 **OSTRZEŻENIE**

Kontrola wszystkich części pod kątem znacznego zużycia stanowi bardzo istotny element prawidłowego i bezpiecznego działania. W wyniku znacznego zużycia sprzętu mogą pojawić się wibracje lub blokowanie się urządzenia. Przed montażem należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i zostały sprawdzone pod kątem zużycia.

Opcjonalny wspornik kciuka

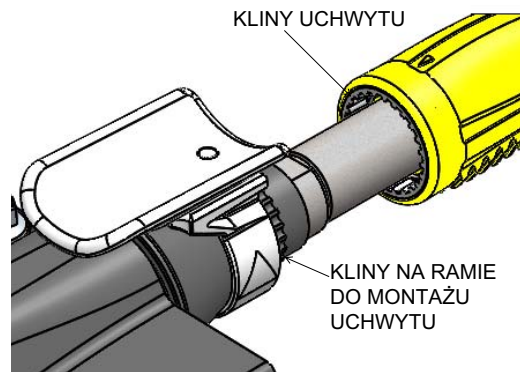
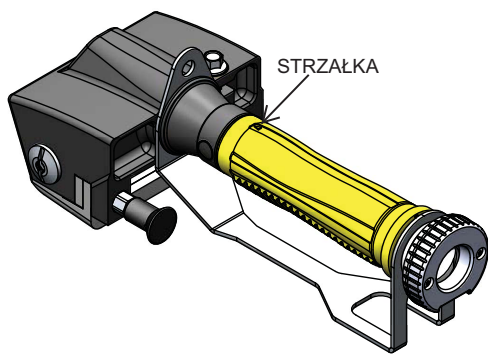
- Wziąć pierścień dystansowy lub opcjonalny wspornik kciuka.
- W przypadku korzystania z opcjonalnej podpórki na kciuk, ustawić kliny wspornika zgodnie z klinami na ramie.



MONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ (CIĄG DALSZY)

Uchwyt

- Trzymając skórowaczkę należy podnieść uchwyt.
- Zdecydowanie wepchnąć uchwyt w stronę dolnej części pierścienia dystansowego lub opcjonalnej podpórki na kciuk. Wyrównać kliny uchwyty z klinami na przedniej części cylindra.
- W przypadku pierwotnej pozycji regulacji strzałka powinna znajdować się na górnej części uchwyty, co pokazano poniżej.

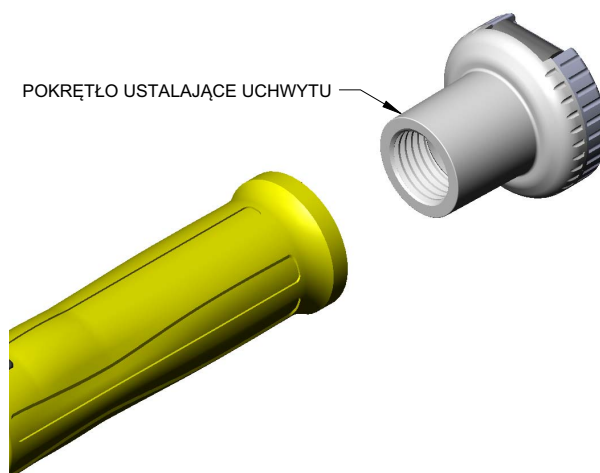


WAŻNE: Uchwyt można regulować w celu dopasowania do operatora i stanowiska roboczego poprzez wyciągnięcie go z ramy i przesunięcie na innych zestaw wycięć tulei ramy.

- Wkręcić pokrętło ustalające uchwytu, przekręcając je w prawo.

OGŁOSZENIE

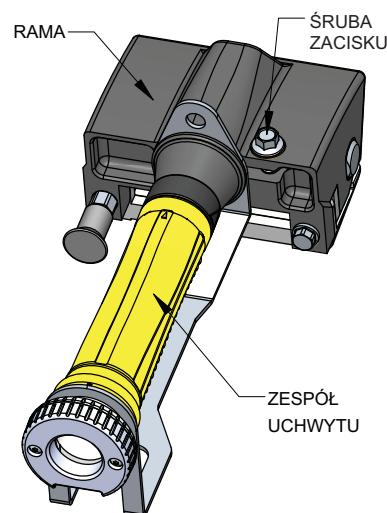
Zdecydowanie dokręcić pokrętło, ale nie przekręcić gwintu, ponieważ można w ten sposób uszkodzić uchwyt.



MONTAŻ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ (CIAĞ DALSZY)

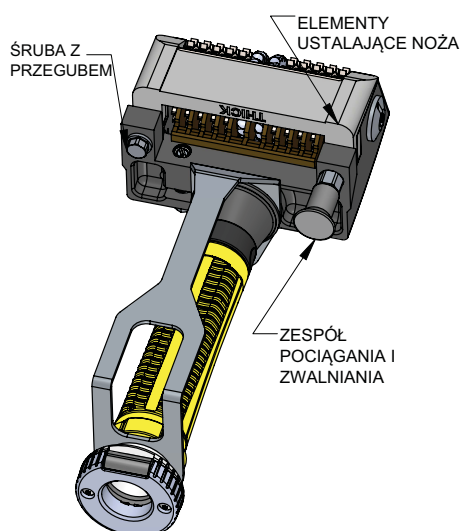
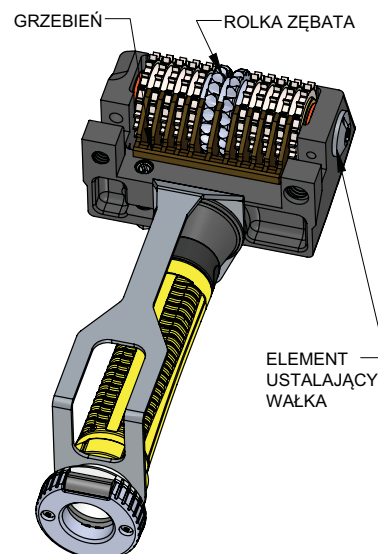
Przymocować ramę do zespołu uchwytu

- Wsunąć ramę na zespół uchwytu. Ustawić ją w pożądanym miejscu.
- Używając klucza 5/15" dokręcić śrubę zacisku. Dokręcić momentem 80-100 cali na funt.



Montaż zespołu głowicy

- Oprzeć grzebień na tylnym występie ramy.
- Umieścić rolkę zębatą na górze grzebienia. **OGŁOSZENIE:** Rolka zębata musi być zamontowana z zębami we właściwym położeniu.
- Wyrównać otwór w rolce zębatej z otworami w ramie. Włożyć wałek od strony, gdzie rama ma płaskie powierzchnie, które odpowiadają profilowi głowicy wałka.
- Na wałek nakręcić element ustalający wałka. Dokręcić momentem 50-70 cali na funt.
- Umieścić elementy ustalające noża na ramie i używając klucza 5/16" wykręcić śrubę z czopem. Dokręcić momentem 40-50 cali na funt. **OGŁOSZENIE:** Elementy ustalające noża zostały zaprojektowane do pracy w parze. Grubości elementów ustalających noża muszą być dopasowane.
- Zamontować zespół pociągania i zwalniania, używając do tego klucza 3/8". Dokręcić momentem 50-70 cali na funt.



WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Rolka zębata nie obraca się	Problem z modułem napędowym Whizard Quantum [®]	Sprawdzić, czy moduł napędowy Whizard Quantum [®] działa prawidłowo. Zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia Whizard Quantum [®] .
	Układ przeniesienia napędu nie jest całkowicie załączony.	Upewnić się, że dźwignia rozłączająca układ przeniesienia napędu jest całkowicie załączona.
	Problem z przekładnią ślimakową	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń przekładni ślimakowej.
	Zablokowanie materiału na rolce zębatej.	Usunąć materiał zalegający w otworze do odprowadzania materiału.
Rolka zębata obraca się, ale produkt nie przedostaje się przez element.	Zęby rolki są skierowane w złą stronę.	Upewnić się, że zęby rolki są skierowane w odpowiednią stronę.
	Zanieczyszczenia blokują otwór do odprowadzania materiału.	Usunąć materiał zalegający w otworze do odprowadzania materiału.
	Tępy nóż	Wymienić nóż.
Skórowaczka ciągle działa.	Niewłaściwy układ przeniesienia napędu.	Urządzenie Quantum Skinner [™] może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. NIE WOLNO obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.
Niecodzienny dźwięk wydobywający się z pracującej rolki zębatej.	Niewystarczająca ilość smaru na wałku rolki zębatej.	Zastosować niewielką ilość wysokowydajnego smaru Whizard Quantum [®] na wałek rolki zębatej. Po montażu, suchym ręcznikiem usunąć nadmiar smaru.

STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA

Rozdział 6

Czyszczenie

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Środki czyszczące	6-2
Czyszczenie przed montażem	6-2
Okresowe czyszczenie podczas użytkowania	6-2
Czyszczenie po codziennym użyciu	6-3


OSTRZEŻENIE

Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, demontażu montażu, usuwania usterek lub czyszczenia należy **ZAWSZE** odłączyć zasilanie i zdemontować narzędzie od układu przeniesienia napędu.


OGŁOSZENIE

NIE WOLNO ciągle zanurzać tego narzędzia w gorącej wodzie. Używając „gorącego pojemnika” do czyszczenia w trakcie użytkowania, urządzenie może znaleźć się w gorącej wodzie na maksymalnie 3 sekundy co 5 minut.

OGŁOSZENIE

Do czyszczenia urządzenia Whizard Quantum™ Skinner zalecamy wysokowydajnych środków czyszczący eXtra®.



Wysokowydajny środek czyszczący eXtra, (PN: 184332) to środek o wysokim stężeniu i nadaje się do odłuszczenia sprzętu do przetwarzania żywności. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z firmą Bettcher Industries, Inc.

OGŁOSZENIE

Unikać korzystania z agresywnych produktów do czyszczenia, ponieważ spowodują uszkodzenie aluminiowego uchwytu.

W przypadku układu przeniesienia napędu nie używać roztworów węglowodorowych. Spowoduje to zmniejszenie długości układu napędowego, a element ten stanie się łamliwy.

ŚRODKI CZYSZCZĄCE

OGŁOSZENIE

Unikać korzystania z agresywnych produktów do czyszczenia, ponieważ spowodują uszkodzenie aluminiowego uchwytu.

W przypadku układu przeniesienia napędu nie używać roztworów węglowodorowych. Spowoduje to zmniejszenie długości układu napędowego, a element ten stanie się łamliwy.

Do czyszczenia urządzenia Whizard Quantum Skinner™ zalecamy wysokowydajnych środków czyszczących eXtra©. Wysokowydajny środek czyszczący eXtra©, (PN: 184332) to środek o wysokim stężeniu i nadaje się do odtłuszczenia sprzętu do przetwarzania żywności. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z firmą Bettcher Industries, Inc.

CZYSZCZENIE PRZED MONTAŻEM

Przed montażem należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i zostały sprawdzone pod kątem zużycia.

OKRESOWE CZYSZCZENIE PODCZAS UŻYTKOWANIA

OGŁOSZENIE

NIE WOLNO ciągle zanurzać tego narzędzia w gorącej wodzie. Używając „gorącego pojemnika” do czyszczenia w trakcie użytkowania, urządzenie może znaleźć się w gorącej wodzie na maksymalnie 3 sekundy co 5 minut.

Usunąć cząsteczki mięsa i spłukać ciepłą wodą z mydłem. Spłukać urządzenie ciepłym roztworem środka czyszczącego. Aby uzyskać najlepsze wyniki, urządzenie Quantum Skinner™ należy czyścić używając wysokowydajnego środka czyszczącego EXTRA© rozcieńczonego zgodnie z wytycznymi na pojemniku. Dokładnie spłukać wodą. *Refer to Section 7, Cleaning Solution.*

CZYSZCZENIE PO CODZIENNYM UŻYCIU

Codziennie należy zdemontować i wyczyścić. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi demontażu, które podane są w niniejszej instrukcji. *Patrz Rozdział 5, Demontaż końcówki roboczej.*

Rolka zębata

- Usunąć wszelkie cząstki mięsa znajdujące się na wałku zębatym, używając do tego natrysku wysokociśnieniowego lub czynność tę wykonać ręcznie.
- Aby osiągnąć najlepsze wyniki zastosować natrysk wysokociśnieniowy, w kierunku przeciwnym do ustawienia zębów.
- Po oczyszczeniu zębów z pozostałości mięsa, użyć natrysku wysokociśnieniowego, aby oczyścić otwór wałka i najważniejsze obszary.
- Czyszczenie należy zakończyć używając wysokowydajnego środka czyszczącego EXTRA[©] rozcieńczonego zgodnie z wytycznymi na pojemniku.
- Dokładnie spłukać czystą wodą i wysuszyć.

Zespół uchwytu

- Użyć myjki wysokociśnieniowej, aby wyczyścić uchwyt z tworzywa, aluminiowy korpus i obszar przekładni ślimakowej.
- Podczas czyszczenia podstawy przekładni ślimakowej, należy zachować ostrożność i nie dopuścić do zamoczenia obszaru łożyska.
- Zdemontować elementy z tworzywa sztucznego z zespołu uchwytu i używając myjki wysokociśnieniowej wyczyścić ich wewnętrzne powierzchnie oraz nowo odsłonięte powierzchnie metalowe.
- Czyszczenie należy zakończyć używając wysokowydajnego środka czyszczącego EXTRA[©] rozcieńczonego zgodnie z wytycznymi na pojemniku.
- Dokładnie spłukać czystą wodą i wysuszyć.

Inne komponenty

- Na wyposażeniu: rama, śruba z czopem, zespół pociągania i zwalniania, pręt z grzebieniem, drążek wałka narzędzia, element ustalający wału i elementy ustalające noża
 - Używając myjki ciśnieniowej usunąć większość zanieczyszczeń z mięsa.
 - Czyszczenie należy zakończyć używając wysokowydajnego środka czyszczącego EXTRA[©] rozcieńczonego zgodnie z wytycznymi na pojemniku.
 - Dokładnie spłukać czystą wodą i wysuszyć.

STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA

Rozdział 7

Części serwisowe

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Quantum Skinner [™] - zespół głowicy	7-2
Quantum Skinner [™] - Zespół uchwytu	7-4
Quantum Skinner [™] - Zespół rolki zębatej	7-6
Whizard Quantum [®] Zespół układu przeniesienia napędu	7-8
Również dostępne	7-10
Środek czyszczący	7-10
Sprzęt do czyszczenia	7-10
Smarowanie i sprzęt do smarowania	7-10


OSTRZEŻENIE

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie nieupoważnione zmiany w procedurach eksploatacyjnych, nieupoważnione zmiany lub modyfikacje w konstrukcji maszyny albo fabrycznie montowanych urządzeń zabezpieczających, bez względu na to czy zmiany te zostały wprowadzone przez właściciela tego urządzenia, pracowników lub serwisantów, którzy nie zostali wcześniej zatwierdzenie przez Bettcher Industries, Inc.

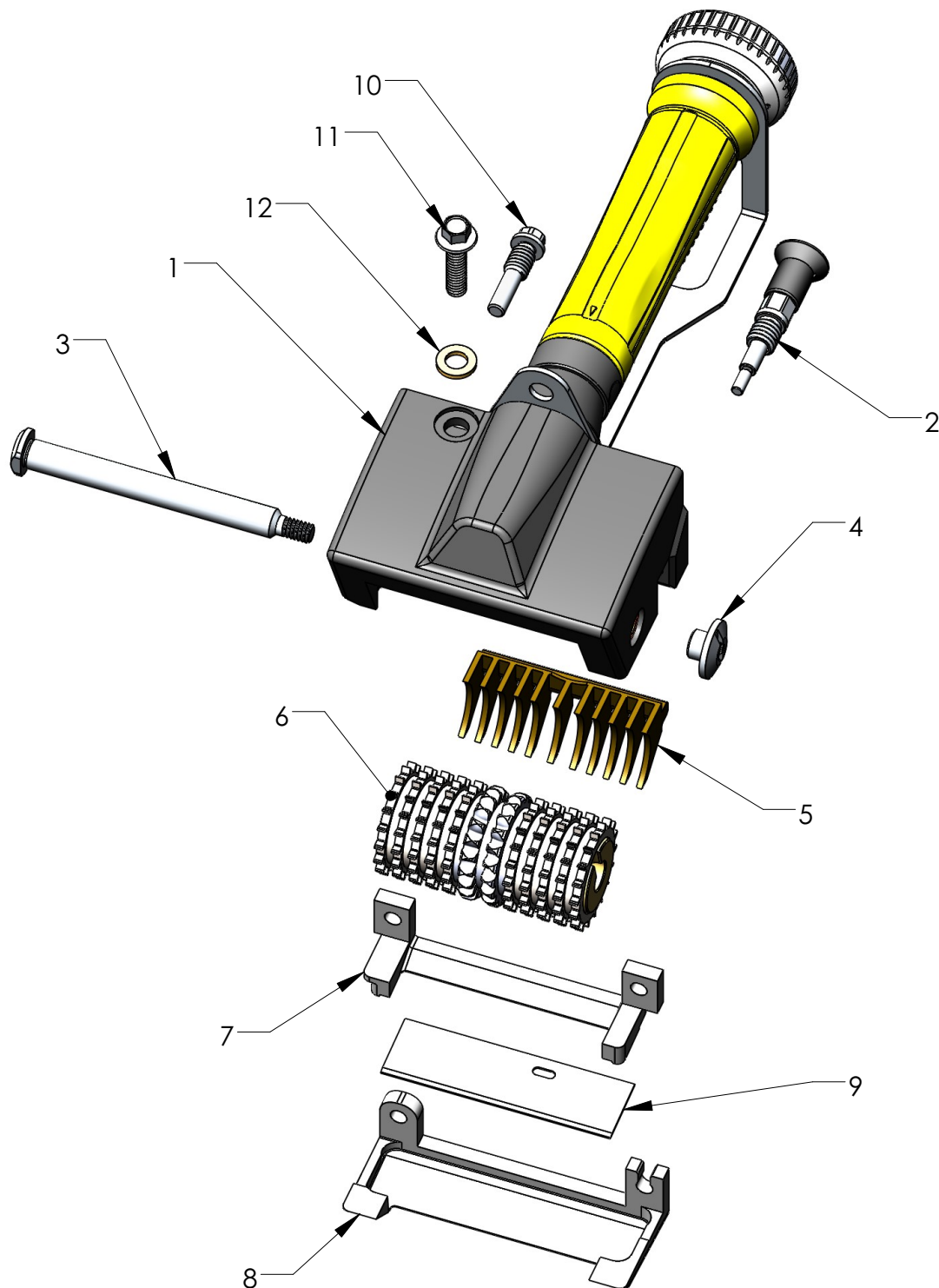
Należy używać tylko części zamiennych wyprodukowanych przez Bettcher Industries, Inc. Użycie części zastępczych spowoduje unieważnienie gwarancji i może powodować obrażenia operatorów i uszkodzenia sprzętu.

Używanie części innych niż te wyszczególnione w wykazie części dla danego modelu może powodować zablokowanie się zęba, co prowadzi do niebezpiecznych warunków działania.


OSTRZEŻENIE

Urządzenie Quantum Skinner[™] może być używane TYLKO z układem przeniesienia napędu wyposażonym w dźwignię rozłączającą. NIE WOLNO obsługiwać tego narzędzia bez układu przeniesienia napędu z dźwignią rozłączającą.

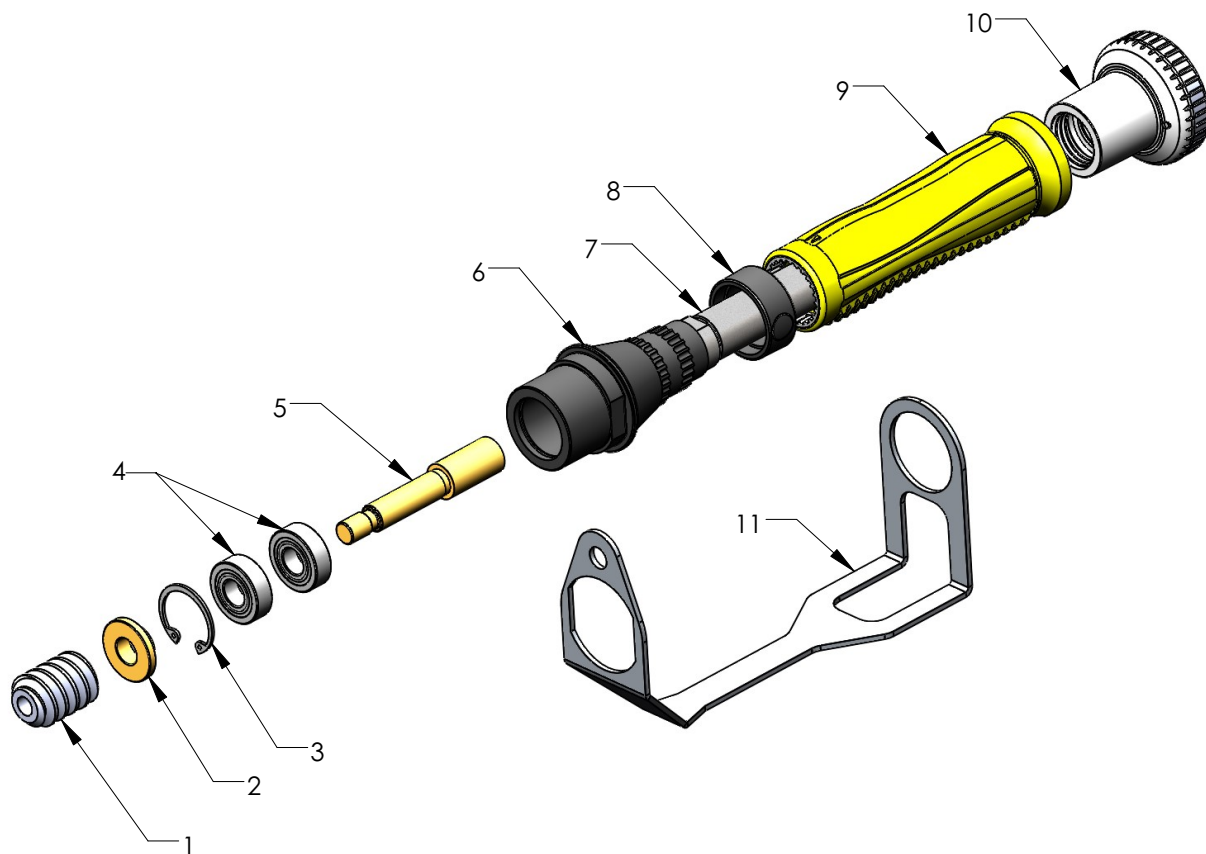
QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ GŁOWICY



QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ GŁOWICY (CIĄG DALSZY)

ELEMENT	OPIS	NUMER CZĘŚCI
1	ZESPÓŁ RAMY	108182
2	ZESPÓŁ POCIĄGANIA I ZWALNIANIA	107476
3	WAŁ, WAŁEK ZĘBATY	107456
4	ELEMENT USTALAJĄCY, WAŁ	107462
5	GRZEBIEŃ PRĘTOWY, RUCHOMY, ZĄB ŚRODKOWY	108945
6	ZESPÓŁ ROLKI ZĘBATEJ	---
---	ZĄB 1/16", ZĄB ŚRODKOWY	108946
---	ZĄB 1/8", ZĄB ŚRODKOWY	108947
---	ZĄB 3/16", ZĄB ŚRODKOWY	108948
7	ELEMENT USTALAJĄCY NOŻA, NIERUCHOMY	---
---	CIENKI	107444
---	ŚREDNI	107619
---	GRUBY	107445
8	ELEMENT USTALAJĄCY, WAHLIWY	---
---	CIENKI	107446
---	ŚREDNI	107620
---	GRUBY	107445
9	NÓŻ, ZESTAW 100 SZT.	108184
10	ŚRUBA Z CZOPEM	107447
11	ŚRUBA Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM I KOŁNIERZEM	107537
12	PODKŁADKA PŁASKA - 1/4" SPECJALNA	120296

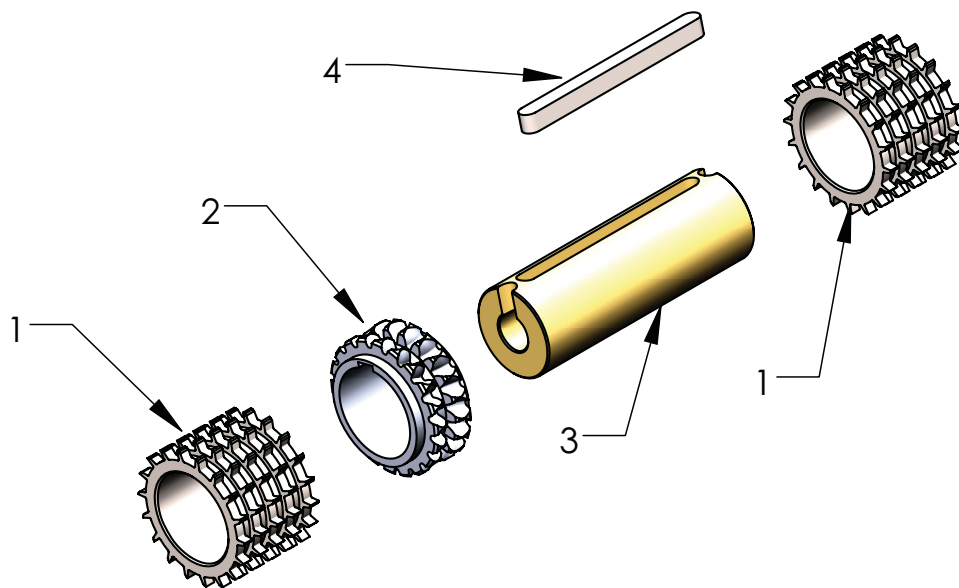
QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ UCHWYTU



QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ UCHWYTU (CIAĞ DALSZY)

ELEMENT	OPIS	NUMER CZĘŚCI
1	ŚLIMAK	107369
2	ELEMENT DYSTANSOWY, ŚLIMAK	106651
3	PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	106740
4	ŁOŻYSKO KULOWE	106739
5	WAŁ, ŚREDNI, OBRABIANY	106645
6	UCHWYT	107538
7	TULEJA RAMY, QUANTUM	100644
8	PIERŚCIEŃ DYSTANSOWY	---
---	MAŁY	101030
---	DUŻY	101130
9	UCHWYT	---
---	MAŁY	100639
---	ŚREDNI	100693
---	DUŻY	100694
10	ZESPÓŁ POKRĘTŁA USTALAJĄCEGO, QUANTUM	100649
11	OSŁONA UCHWYTU	---
---	PEŁNA	108000
---	CZĘŚCIOWA	108058
---	TYLKO HAK	108106

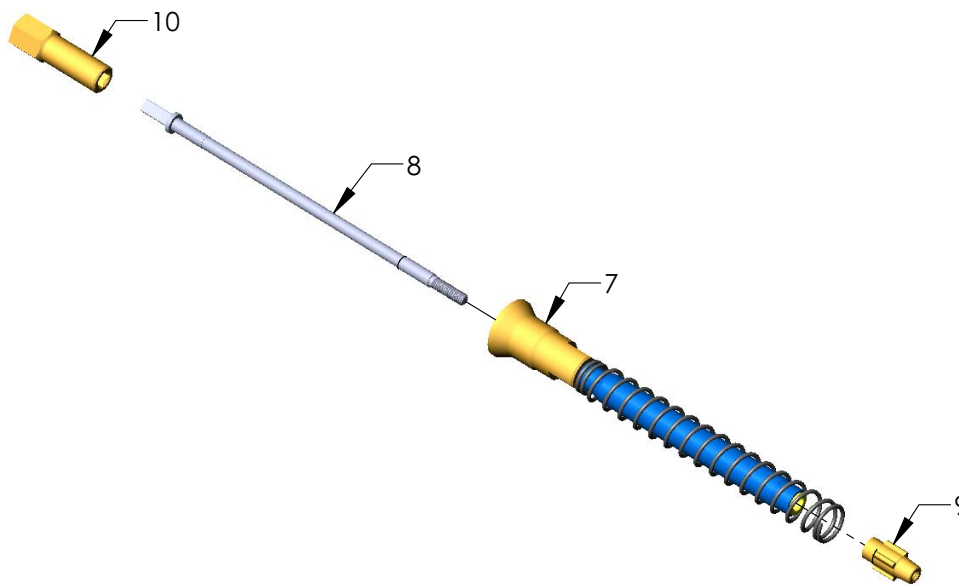
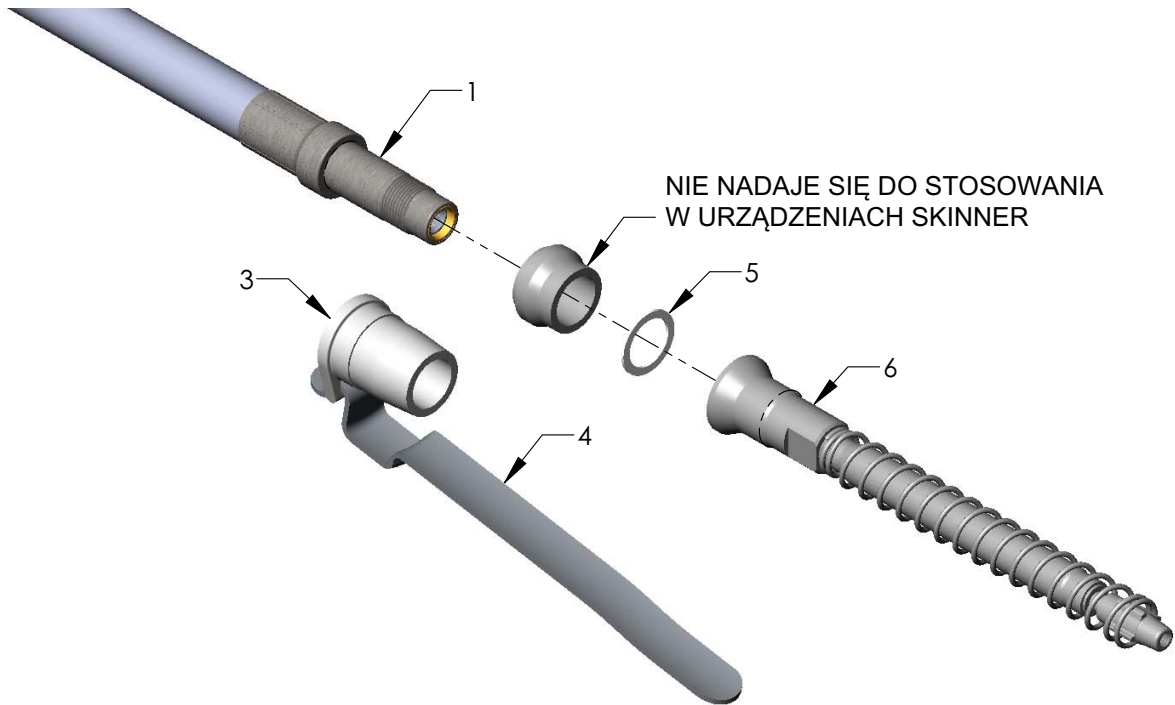
QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ ROLKI ZĘBATEJ



QUANTUM SKINNER™ - ZESPÓŁ ROLKI ZĘBATEJ (CIĄG DALSZY)

ELEMENT	OPIS	NUMER CZĘŚCI
1	OSŁONA IZOLUJĄCA, ROLKA ZĘBATA	---
---	ZĄB 1/16"	107135
---	ZĄB 1/8"	106517
---	ZĄB 1/16"	107136
2	KOŁO ZĘBATE, BRĄZ	107368
3	PIASTA, ELEMENT SZCZYTOWY	107628
4	KLIN WZDŁUŻNY	107587

WHIZARD QUANTUM® ZESPÓŁ UKŁADU PRZENIESIENIA NAPĘDU



**WHIZARD QUANTUM[®] ZESPÓŁ UKŁADU PRZENIESIENIA
 NAPĘDU (CIĄG DALSZY)**

ELEMENT	OPIS	Z MOŻLIWOŚCIĄ ROZŁĄCZANIA		
		48	60	84
	KOMPLETNY ZESPÓŁ UKŁADU PRZENIESIENIA NAPĘDU O DUŻEJ ŚREDNICY (OBEJMUJE 1, 3, 4, 5, 6)	101055	101056	102672
1	WHIZARD QUANTUM [®] UKŁAD PRZENIESIENIA NAPĘDU O DUŻEJ ŚREDNICY	100618	100619	102551
3	KOŁNIERZ ROZŁĄCZAJĄCY	101057	101057	101057
4	DŹWIGNIA ROZŁĄCZAJĄCA	183108	183108	183108
5	PLASTIKOWA PODKŁADKA	100713	100713	100713
6	KOMPLETNY ZESPÓŁ UKŁADU NAPĘDZAJĄCEGO	100709	100709	100709
7	ZESPÓŁ CYLINDRA UKŁADU NAPĘDZAJĄCEGO	101138	101138	101138
8	WAŁEK UKŁADU NAPĘDZAJĄCEGO	100821	100821	100821
9	KOŃCÓWKA UKŁADU NAPĘDZAJĄCEGO	100305	100305	100305
10	NARZĘDZIE DO DEMONTAŻU WAŁU UKŁADU NAPĘDZAJĄCEGO	101252	101252	101252

RÓWNIEŻ DOSTĘPNE**Środek czyszczący**

NUMER CZĘŚCI	OPIS
184331	WYSOKOWYDAJNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY EXTRA [®] (1 OPAKOWANIE)
184332	WYSOKOWYDAJNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY EXTRA [®] (OK. 3,8 L - 1 GALON)

Sprzęt do czyszczenia

NUMER CZĘŚCI	OPIS
184334	Zestaw do czyszczenia końcówki roboczej (zawiera następujące elementy)
--	184335 Szpikulec do czyszczenia końcówki roboczej
--	184336 Szczotka ręczna ze stali nierdzewnej
--	184337 Szczotka do skrobania
--	184338 Szczotka do rur o średnicy 1-1/2"
--	184339 Rura o średnicy 1/2"

Smarowanie i sprzęt do smarowania

NUMER CZĘŚCI	OPIS
102609	OK. 382,7 G (13,5 UNCJI) WKŁAD WYSOKOWYDAJNEGO SMARU WHIZARD QUANTUM [®]
103271	OK. 382,7 G (30 UNCJI) WKŁAD WYSOKOWYDAJNEGO SMARU WHIZARD QUANTUM [®]
102612	WKŁAD WYSOKOWYDAJNEGO SMARU WHIZARD QUANTUM [®] - WIADERKO OK. 15,7 KG (35 FUNTÓW)

Rozdział 8

Informacje kontaktowe i na temat dokumentu

ZAWARTOŚĆ TEGO ROZDZIAŁU

Adres do kontaktu i numer telefonu	8-2
Identyfikacja dokumentu	8-2



ADRES DO KONTAKTU I NUMER TELEFONU

Aby uzyskać dodatkowe informacje, pomoc techniczną i części zamienne, należy skontaktować się z regionalnym kierownikiem, dystrybutorem lub przedstawicielem firmy Bettcher:

Bettcher Industries, Inc.

P.O. Box 336

Vermilion, Ohio 44089

USA

Tel.: +1 440/965-4422

Nr faksu: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH

Pilatusstrasse 4

CH-6036 Dierikon

SZWAJCARIA

Tel.: +011-41-41-348-0220

Faks: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.

Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas

São Paulo - SP

CEP 04304-010 - BRASIL

Tel.: +55 11 4083 2516

Nr faksu: +55 11 4083 2515

IDENTYFIKACJA DOKUMENTU

Kopie niniejszej Instrukcji eksploatacji można zamówić podając numer identyfikacyjny dokumentu jak wyszczególniono poniżej:

Identyfikator dokumentu:

Instrukcja nr 108999

Opis dokumentu:

Instrukcja eksploatacji i wykaz części zamiennych dla urządzenia Quantum Skinner™

Wydano:

Data: 28 marca 2019

Instrukcje eksploatacji urządzenia Quantum Skinner™ można uzyskać poprzez przesłanie oznaczenia modelu narzędzia.

OPROGRAMOWANIE I POWIELANIE

Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub:

Bettcher Industries, Inc.

Asystent administracyjny/Wydział inżynierski

PO Box 336

Vermilion, Ohio 44089

USA